

Whakataka te hau

Whakataka te hau
ki te uru,
Whakataka tō hau
ki te tonga.

Kia makinakina ki uta,
Kia mataratara ki tai.

E hi ake ana te ata kura
he tio, he huka,
he hauhunga.

Haumi e! Hui e! Taiki e!

Ka pīoioi e

Ka pīoioi e tohu aroha haukāinga

E hoki mai rā

E hoki mai rā kia kite atu i tō iwi e.

E rotarota ana

E rotarota ana e katakata ana mai rā.

Pūkana whētero

Pūkana whētero mai i te ihi ā ō mātua.

Kia kite atu ano

Kia kite atu ano i tō ataahua ai kanapa

Pupuhi ai e te hau

Pupuhi ai e te hau kapohia āku roimata.

Ka pīoioi

Ka pīoioi he tohu aroha haukāinga.

E minaka ana

Kia kaha tātou ki te (*HI!*) kōrero
Māori!

E minaka ana

E minaka ana taku waha ki te kai a te
rangatira,

Taku reo rangatira

Taku reo rangatira taku kuru pounamu
tuku iho.

Mīharo kē ana

Mīharo kē ana ki tōna pakari kia ora

Tē memeha

Tē memeha, te wairua ki te kōrero
Māori

Kia kaha tātou

Kia kaha tātou ki te (*HI!*) kōrero
Māori!

Ko te whirika

Ka mau ake tonu e
Ko te whirika o te taura takata
Ahakoa uaina e te ua
Whitikina e te rā
Te taukaea o te aroha
Ka mau ake tonu e

Ka eke mai (ka eke mai)
He manene (he manene)
I te reo rāhiri (i te reo rāhiri)
O te hui e (o te hui e)

Ko te whirika o te taura takata
Ahakoa uaina e te ua
Whitikina e te rā
Te taukaea o te aroha
Ka mau ake tonu e

Ka tata mai (ka tata mai)
Ka piri e (ka piri e)
Ka tino te here o te whānau e

Ko te whirika o te taura takata
Ahakoa uaina e te ua
Whitikina e te rā
Te taukaea o te aroha
Ka mau ake tonu e

Ko te whirika

Ka mau ake tonu e

(Chorus)

Ko te whirika o te taura takata

Ahakoā uaina e te ua

Whitikina e te rā

Te taukaea o te aroha

Ka mau ake tonu e

Ka eke mai (ka eke mai)

He manene (he manene)

I te reo rāhiri (i te reo rāhiri)

O te hui e (o te hui e)

(Chorus)

Ka tata mai (ka tata mai)

Ka piri e (ka piri e)

Ka tino te here o te whānau e

(Chorus)

Matariki Makarena

Waitī

Waitā

Waipunarangi

Tupuānuku

Tupuārangi

Ko Ururangi te pōtiki

Ko te whānau o

Matariki

Tohora nui

Tohora nui - Big whale

Tohora roa - long whale

Tohora tino momona - big fat whale

Tohora puhapuha - Spouting whale

Whiore piupiu e - with a flapping tail from side to side

Tohora kau ana i te moana e! - Whale
swimming in the sea!

Poaka nui - Big pig

Poaka toa - champion pig

Poaka tino momona - big fat pig

Poaka kunekune - Kunekune pig

Whiore koropiko - with a curly tail

Poaka hongihongi i te paru e! - Pig
snorting around in the mud!

He hōnore

He hōnore, he korōria
Maungārongo ki te
whenua.

Whakaaro *(Whakaaro)* pai e
Kingā tangata katoa

Ake ake *(ake)*, ake ake *(ake)*

Āmine

Te Atua, te piringa,
Toku oranga.